

文章编号: 1672-6758(2012)09-0139-2

古代表示“鼓励”义的词语考释

赵雪

(西北师范大学 文史学院 甘肃 兰州 730070)

摘要: 古代表示“鼓励”一词的词有“勸、勉、讚、敦、励、劝”等。试结合古籍,对这些词进行分析,找出其发展变化的规律。

关键词: “鼓励”; 考释

中图分类号: H131

文献标识码: A

在古代,表示“鼓励”一词的词与现代不同,古代多用单音节词,如:勸、勉、讚、敦、励、劝等,而现代多是两个词连用表示这一意义,如:鼓励、勸勉等。但是也有例外,《庄子》中就已经有“勸勉”一词的连用了。文章拟从古籍入手,找出文中表示“鼓励”一词的词并进行分析,看看表示“鼓励”的词什么条件下连用,什么条件下单用,都与什么有关,为什么如此。然后进行归纳总结,找出其中的规律。

一 勸

《说文》:勸,勉也。从力,昌声。“勸”字作为“鼓励”义讲,出现较早,《毛诗·国风》:先君之思。以勸寡人。

意思是他告诉我要常常思慕先君,以此勉励我这寡德之人。此处是正文中最早记载“勸”字,而且当“勸勉”讲。《庄子集释》卷三下:勸哉学者,幸勉之焉!故郭注云为者败之也。“勸”字出现在“哉”字之前,表示号召。翻译为“勉励他们吧!”此类句式的“勸”含有一种意气风发、催人奋进的意思。读来给人以动力和信心。还有比如《全上古三代文·卷二》:勸哉夫子,不可再,不可三;《尚书·泰誓中》:于汤有光。勸哉夫子。罔或无畏。

还有在“……其勸……”这个句式中,“勸”表示无奈之下的勉励。翻译为“还是勉励他吧”。这种类型的“勸”表示的是在已经没有办法,没有退路的时候,鼓励人们在当前的情况下不要放弃,继续努力。比如《汉书卷八 帝纪第八》:公卿大夫其勸焉《汉书卷一〇 帝纪第一〇》:其勸之哉!

还有直接作动词表示“鼓励”。这种类型的只是单独表示“鼓励某人做某事”。《全上古三代文·卷十四》:勸率以敬,先如之嗣,若则有常《尚书·康诰》:惟时叙。乃寡兄勸。肆汝小子封。在兹东土《晋书卷六 帝纪第六》:稷契之任,君居之矣。望共勸之《官场现形记·第二十二回》:叩辕门,荡妇觅情郎,奉板舆慈亲勸孝子,重修台湾县志卷十一》:事舅姑而爱敬,妇道堪型;勸孙子以耕桑,母仪足式《梁启超文集集私德》:吾知其难而日孜孜焉,兢业以自持,困勉以自勸,以忠信相见。

还有用在“以”字后面,表示目的。这种类型的“勸”如《庄子集释》卷三上:夫唐尧圣君,夏桀庸主,故誉尧善而非桀恶,祖述尧舜以勸将来,仁义之兴,自兹为本也;《八家后汉书辑注·谢承后汉书卷四》:缙性明亮,敏于众职,以勸群僚,秉机平正,直道而行。

以上的“勸”作为“勸勉”讲,都是动词,“勸”还可以作为名词,一般出现在代词、数词等后面。如《后汉书卷八〇上 列传第七〇上》:咨尔庶士,迨时斯勸《全汉文卷

五十九》:危乱汉朝,以成三勸,坚极厥命。

“勸”字作为“鼓励、勸勉”一义讲,从古至今一直可以作为单音词使用,而且数量很多,但是也有和“励”“勉”合起来表示“鼓励”的,这类例子也很常见,如《墉城集仙录卷二》:汝当用上元夫人至言,必获长生,可不勸勉耶《后汉书卷八四列传七四》:去矣,其勸勉之《宋代十八朝宫廷艳史第二十七回》:张咏既至,勸勉上官正、宿翰即日进剿李顺余众。虽然从古至今都有,但从文献的检索中可以看出,先秦两汉的单音词连用很少,只有四条,但是随着语音的发展变化,后代的文献越来越多的运用双音节词。

二 勉

《说文》:勉,彊也。从力,免声。《广韵·猕韵》:“勉,勸也;劝也。”清段玉裁《说文解字注·力部》:“凡言勉者,皆相迫之意。自勉者自迫也;勉人者迫人也。”“勉”字自古至今虽然有很多种解释,但是表示“鼓励”一义的在文献中还是很多,比如《国语卷十》:有晋国者,非子而谁?子其共勉之《春秋公羊传宣公》:勉之矣。吾军亦有七日之粮尔《管子·立政》:上不加勉而民自尽竭;唐柳宗元《与韩愈论史官书》:不勉己而欲勉人,难矣哉!清洪昇《长生殿·倖恩》:遂蒙天眷,勉而承恩。

“勉”和“勸”一样,从古至今都是单音节词由多变少,双音节词由少变多。“勉”字除了组成“勸勉”“勸勉”等之外,还有“共勉”等,如《花楚斋三笔卷三》:期与世人共见之,共勉之也《清史稿卷六本纪第六》:愿与中外大小臣工共勉之。

三 励

“励”表示勸勉、奋勉。《小尔雅·广诘》:励,勸也。《字汇·力部》:励,勉力也。有修饰振起义。《书·皋陶谟》:惇叙九族,庶明励翼。南朝宋谢灵运《述祖德诗》:惠物辞所裳,励志故绝人。《红楼梦》第五十六回:虽也看过,不过是勉人自励,虚比浮词,那里真是有的?

“励”字表示“鼓励”义,从古至今也很常见,而且文献中多有记载。到后来,“励”多组成鼓励、勸勉、勸励来表示这一意义。

四 劝

《说文》:勸,勉也。从力,菴声。段玉裁注“勉之而悦从亦曰勸”“劝”在古代表示“鼓励、勸勉”义比“勸”和“勉”出现的都频繁,而且古代的例子尤其多,如《书·多方》:慎厥丽,乃劝;厥民刑,用劝。孔传:汤慎其施政于民,民乃劝善,其人虽刑,亦用劝善,言政刑清《管子·正世第四十七》:是故陈法出令,而民不从;故赏不足劝,则

作者简介:赵雪,硕士,西北师范大学。

士民不为用;汉曹操《请追赠郭嘉封邑表》:褒亡为存,厚往劝来也;清王夫之《读通鉴论·汉文帝八》:抑末以劝耕,奖朴而禁奸。上古中古也有双音节词连用的如《管子·五辅第十》:为人妻者,劝勉以贞。“劝勉”连用,两个意义相同的字连起来表示“鼓励”,到后代这种现象就更多了。

五 讚

讚,从言,贲声。跟言语有关,古代意义多表示赞美、颂扬,或者作为一种文体出现。从赞美颂扬中才引申出“鼓励”的意思。但是这种例子在文献中不是很多。如在《庄子》一文中没有出现。到春秋战国以后的文章中才出现,如《容斋随笔》《太平广记》《东汉秘史》《东汉十二帝通俗演义》《东西晋演义》《古本水浒传》《两晋秘史》,但是在这些文献中,“讚”都不表示“鼓励”义,最早表示“鼓励”义出现在东汉王符《潜夫论》中,文中专门有“讚学”这一篇,意思就是“鼓励学习”。

六 敦

《尔雅·释诂》:敦,勉也。古代“敦”表示“鼓励”的如《汉书·杨雄传上》:敦众神使式道兮。颜师古注:“敦,勉也。”《后汉书·陈寔传》:遣人敦寔。李贤注:“敦,勸也。”清顾炎武《日知录》卷十三:尊崇节义,敦历

名实。到后来多是“敦促”连用,一方面既可以表示催促,也有勉励的意思,但是勉励的意思相对弱化了。

《说文》:力,筋也。象人筋之形。治功曰力,能围大灾。徐锴系传作“能御大灾也”。按“鼓励”义的词都与“力”有关,筋即是力量的象征,“力”象未行。金文中从力之字,有事即从未作。从以上材料可以看出,表示“鼓励、勉励”的词就是给大家以力量。

参考文献

- [1][汉]王符. [清]汪继培,彭铎,校正. 潜夫论笺校正[M]. 中华书局,1985.
- [2]王力. 古汉语字典[Z]. 中华书局,2000.
- [3]汉语大字典编辑委员会. 汉语大字典[Z]. 四川辞书出版社、湖北辞书出版社,2004.
- [4]袁林,张宇. 汉籍检索[M]. 陕西师范大学历史文化学院,2004.
- [5]王力. 古代汉语[M]. 中华书局,1999.
- [6]蒋绍愚. 古汉语词汇纲要[M]. 商务印书馆,1989.

Study on Some Chinese Words Expressed the Meaning of “Encouragement”

Zhao Xue

Abstract: There are some words expressed the meaning of encouragement in ancient Chinese. The paper tries to study the evolution rules of those words, along with the interpretation of some classical books.

Key words: encourage; interpretation

Class No.: H131

Document Mark: A

(责任编辑:宋瑞斌)

(上接第132页)

参考文献

- [1][日]福原泰平. 拉康镜像阶段[M]. 王小峰,李濯凡,译. 石家庄:河北教育出版社,2002:42.
- [2][俄]巴赫金. 小说理论[M]. 白春仁,晓河,译. 石家庄:河北教育出版社,1998:357.
- [3] Lynn Veach Sadler. Margaret Darabbe, Boston: Published by Twayne Publishers, 1986: 12.
- [4]半夏. 文学姐妹因为小说背景公开翻脸 德拉布

尔新作刻画专横母亲形象[N]. 中华读书报,2000-12.

[5]屈晓丽,译. 我是怎样成为作家的——德拉布尔访谈录[J]. 当代外国文学,2002(2):157.

[6][法]西蒙娜·德·波伏娃. 第二性[M]. 陶铁柱,译. 北京:中国书籍出版社,1998:689.

[7]李良玉,朱云,舒程. 玛格丽特·德拉布尔访谈录[J]. 当代外国文学,2009(3):156.

[8][英]玛格丽特·德拉布尔. 磨砺[M]. 程迺欣,吕文镜,译. 北京:中国文联出版社,1997:120.

[9] Lynn Veach Sadler. Margaret Drabble, Boston: Published by Twayne Publishers, 1986: 8.

Discussion of Writer's self Image in Drabble's Novels

Liu Jincui

Abstract: With the breakthrough point of image, the paper explains how the writer explored himself, how to construct himself and to realize himself in the novels from the perspectives of autobiography style and motivation of writing. Drabble's novels integrated the real life with the fiction texts organically.

Key words: Drabble; author; self image

Class No.: I561.074

Document Mark: A

(责任编辑:蔡雪岚)